

欧盟教育政策中的“欧洲维度”与欧洲认同建构

——对两岸三地身份认同建构的启示

王小海 刘凤结

(广东外语外贸大学·广州·510420)

内容提要: 欧洲维度既是欧盟的一种教育理念创新, 又是它的一项教育政策。其核心是, 通过改革学校课程设计和推动教育行动计划与交流计划的落实等方式, 促使成员国在地理、历史、经济、文化等课程的教学过程中, 除了传授本国的相关内容外, 还要嵌入一个与其它成员国共享的“欧洲维度”, 即: 教授关于欧洲整体的知识与内容。这样, 欧盟既尊重了成员国教育体制的差异, 又能让不同成员国学生从宏观角度获得对欧洲的整体认知。此外, 通过对他国语言和文化的学习和了解, 学生在教育合作与交流中的交际沟通能力不断增强, 平等友爱、开放包容的情感和态度逐步树立, 有助于实现“欧洲人”的身份建构和“欧洲认同”的目标。本文探讨欧洲维度的理念和做法对两岸三地人民在身份认同建构过程中的启示。

关键词: 欧盟; 教育; 欧洲维度; 欧洲认同

中图分类号: G510

文献标识码: A

文章编号: 1672-0962(2014)03-0105-04

欧洲一体化进程在过去 50 多年里不断深化和扩大。展现在世人面前的欧盟, 不仅仅是一个利益和目的的共同体, 而且是一个文化和理念的共同体。成员国的文化多样、教育体制各异, 因此自下而上建立的欧洲认同对推动欧洲一体化进程向前发展显得尤为重要, 教育是实现这一目标有效的途径。但是, 教育问题事关一国主权, 是一个敏感话题。欧盟在教育政策中引入欧洲维度, 一方面避免了对成员国政府决策造成过多干预, 另一方面又使成员国教育目标达到某种程度的趋同, 能够为实现欧洲认同建构的目标服务。目前, 在两岸三地的人民间面临着建构国民认同的现实, 欧洲维度的理念和做法可以为我们带来一定的启示。

一、欧洲认同与欧洲一体化

“认同”一词的起源可追溯至拉丁文 *idem* 即“相同”, 其字面意思与认可、同化相近。认同的概念出自于社会心理学, 最早由弗洛伊德提出, 其定义可以概括为: 在某种情景下, 行为体在与他者的比较中产生的一种自我认知和自我界定。认同涉及排斥和差异, 是差异构成了认同。因此, 认

同包括两方面的特性, 即同一性和排他性。

认同通常有两种: 个体认同和集体认同。一般说来, 前者回答的是“我是谁”的问题, 后者回答的是“我们是谁”的问题。集体认同是认同发展的一种高级阶段、高级形式, 它也是一种心理建构, 与人们的认知、行为和情感有关。集体认同至少包括两方面因素: 一是“团体内的”属于该共同体的一种成员资格。这种资格往往是团体成员间的精神纽带, 成员通过这种纽带形成一个想象的共同体。二是“团体外的”与我们不同的他者的存在。任何共同体都是在与他者的比较中认识自己。对内, 集体认同能够产生认同感和归属感, 是共同体社会的凝聚力之所在; 对外, 集体认同能够产生文明的边界, 从而被外部认可为一个统一的整体。

欧洲认同是一种新型的集体认同, 因为它是一种超国家的认同形式, 是欧洲各民族在和平、平等与相互尊重的基础上对现有民族认同的超越。欧洲认同的形成是欧洲一体化深入发展的需要。建构欧洲认同的目的是要培养民众对欧盟的认同感和归属感, 使欧盟成为一个更加紧密的整体。欧洲认同牵涉到政治、经济、社会和文化等多个层面, 其发展对于

收稿日期: 2013-11-29 基金项目: 本文是欧盟委员会教育、视听及文化执行局让·莫内项目“Cultural Studies on European Integration”(编号: EACEA/P2/MH/LDF D(2011)200607)的阶段性成果。

作者简介: 王小海, 男, 博士, 广东外语外贸大学欧洲研究中心研究员、国际商务英语学院教授、硕士生导师; 研究方向: 欧洲一体化文化、跨文化交际、话语分析、公共政策分析等。刘凤结, 硕士, 广东外语外贸大学欧洲研究中心; 研究方向: 欧洲问题。

欧洲一体化具有重要意义。可以说,欧洲认同能否形成决定了未来欧盟的社会整合程度。教育是培育欧洲认同意识的重要途径之一,特别是在青年人的欧洲公民身份建构过程中发挥着决定性作用。

二、欧盟教育政策中的“欧洲维度”

“欧洲维度”(European Dimension)这一概念早在1973年的“詹尼报告”和1976年的教育行动计划中就已出现,但都没有对它做出清晰的界定。1986年的《单一欧洲法案》中确立了“共同体维度”的理念,随后教育在欧洲一体化中的作用凸显,它不再是经济一体化的副产品,而被视为经济一体化的功能性前提。为此,欧共体加大了教育交流与合作的力度。1988年,欧盟理事会通过了发展“欧洲维度的教育”的决议,明确了欧洲维度的基本目标:加强青年人的欧洲认同意识,帮助他们做好准备以便参与到联盟的经济和社会生活中;使他们认识到联盟面临的机遇和挑战;加深他们对欧共体及成员国的了解;使他们认识到深化更大范围国际合作的重要性。在此之后,欧盟又陆续发布了一系列官方教育政策文件对欧洲维度的内涵加以丰富。概括起来,欧盟在教育政策中倡导和引入欧洲维度的理念,就是要在教科书和教学内容中越来越多地涉及欧洲整体的概念,通过共同的教育政策,教授欧洲的语言、鼓励教师和学生的流动、促成各国文凭与学习经历的相互承认、加强教育间合作、培养欧洲意识,最终目标是为了实现欧洲认同。

欧盟官方提出的欧洲维度引起了学术界的高度关注,并为此展开了广泛讨论。Brock & Tulasiewicz认为,欧洲维度应是一种全球性视野,含有和平、平等、人权、生态和公民身份教育等成分,提出欧洲维度应包括三个方面:知识——更多地教授给学生关于欧洲大陆的知识;技能——语言交际能力、沟通能力,甚至旅游出行的能力;态度——帮助学生树立欧洲认同和欧洲的意识,实现自己对欧洲的承诺。Stobart认为,欧洲维度是一个动态和不断演进的概念,主要是给学生传授“关于欧洲、在欧洲生活和为欧洲着想”的相关知识。Convery等认为,欧盟的教育目标应包括让学生学会如何“思考欧洲、感知欧洲和研究欧洲”。Adams & Tulasiewicz指出,把关于欧洲的知识区分为阅历和书本知识是有用的,“阅历”是学生从课后开展的交流和旅游等活动中积累起来的;“知识”则是传授给学生的关于欧洲的书本知识。他们给欧洲维度所下的定义更宽泛,包括:移情、对欧盟机构的尊重、对他人情感的敏感、在多元文化的课堂环境下开展教学、欧洲在世界舞台上的角色、欧洲公民身份和对欧洲艺术的理解和体验等。Seebauer把欧洲维度划分成两个次维度:一个是认知维度——有关欧洲的知识,另一个是情感维度——与欧洲的关系、对欧洲的态度和获得的欧洲经历。

心理学家认为,认知是情感的源泉,以情感为导向;情

感是行为活动的源泉,以行为活动为导向;情感最初是从认知中逐渐分离出来的,它又反过来促进认知的发展,行为活动最初是从情感中逐渐分离出来的,它又反过来促进情感的发展;认知、情感与行为活动相互渗透、相互作用、互为前提、共同发展。综合欧盟官方和学界对欧洲维度的陈述,我们认为欧洲维度可从认知、情感和行为三个层面来理解,三个层面环环相扣。学习关于欧洲的知识除了可以拓宽视野和知识面外,还能在情感上增加对其它国家民族文化的宽容和理解。通过学习他国语言,除了具备在欧洲生活的语言技能和交往技能,方便在其它国家留学或工作,促进人员流动,有机会亲身感受当地的文化和习俗,也能培养理解宽容的态度。

总之,欧洲维度理念的引入有助于实现欧盟教育政策的核心价值与目标,经过了认知情感行为这三个阶段,成员国学生逐步培养起对欧盟的情感,利于欧洲认同的建构。

三、实施欧洲维度的方式

欧盟在教育中落实欧洲维度的政策主要有两种方式:一是制定教育行动计划与交流计划;二是改革学校课程设置。

体现欧洲维度的教育行动计划和交流计划主要有《伊拉斯谟计划》、《欧洲青年交流计划》、《语言和培训计划》以及《博洛尼亚宣言》等。《伊拉斯谟计划》旨在促进欧洲大学间的师生流动和大学间的合作,通过跨国流动、课程整合、师生交流等方式,既促进了人员的流动,又培养了学生的语言技能和态度,增加了在其它国家学习生活的经历,能让学生更好地理解各国的文化。《欧洲青年交流计划》(Youth Exchange Scheme,简称YES计划)的目标是,培养欧洲青年的国际视野,树立欧洲意识。该计划侧重于通过课外流动,即通过旅游培训和志愿服务等方式让大学生了解和认识他国的社会经济和文化。因此,该计划具有较强的灵活性和弹性,参与者不仅包括在校大学生,还包括其他适龄青年。交流计划实施的时间一般较短,通常为一到数个星期。推出《语言和培训计划》(Language and Training program,简称Lingua计划)首先是出于对欧盟各国存在多种语言这一现实的考虑。加强对他国语言的学习,不仅是实现高教合作,推进欧洲一体化的客观需要,而且是欧共体尊重各国文化多样性这一宗旨的重要体现。该计划要求学生至少掌握3种不同的欧洲国家语言,以方便他们在各国间自由流动、学习和就业,成为“欧洲公民”。《博洛尼亚宣言》的签字国认为,建立欧洲高等教育区是促进公民的流动、就业能力以及欧洲整体发展的关键途径。《宣言》提出的目标是:促进“欧洲维度”的高等教育,加快开发具有欧洲内容和取向的教学单元和课程。上述教育行动和交流计划有效地促进了学生的流动,培养了他们的“欧洲人”意识,但局限性也很明显:能够参与计划并受益的仅是部分学生。

改革现有课程设置，主要体现在以下几个方面：

一是知识方面。欧盟着手对欧洲学校现行的教科书尤其是历史教科书重新修订，以一种欧洲的视角取代传统的民族主义立场与偏见。学生从历史课程中学到的不再局限于本国历史，而是一个更为宽广的欧洲历史。历史学家欲在各国历史之外，重构一部欧洲人共同的历史。这种全新的历史观将成为教育新一代欧洲公民和培养其欧洲认同的有效手段。在地理课程教学方面，除了教授本国的地理知识，还加入整个欧洲的地理知识。欧洲一体化最先起步于经济领域，在经济学相关的课程教学中，加入欧盟的经济政策、货币一体化等知识。在文化课上，介绍欧洲各国的文化、宗教、欧洲一体化进程以及其他关于欧盟的知识。

二是技能方面，特别是语言课程。语言是交际的工具，是文化的外壳、文明的载体。欧洲一体化面临的最直接问题就是各国的文化差异，而语言问题居于首位。2001年被欧盟确定为“欧洲语言年”，提出的响亮口号是“1+2”，即每个欧洲人除了母语外，还必须掌握两门欧洲其他国家的语言。同时，欧盟各国大多已实行了双语教育，有的甚至是三语教育。

三是态度方面，培养欧洲公民观。教育是塑造公民，进而培养其归属感、责任感以及谅解、宽容等公民美德的重要方法。在欧洲，公民教育有其特殊的含义，除了本国身份建构外，还要树立欧洲公民身份，特别是参与过相关计划的年轻人，通过亲身体验不同文化，他们的欧洲视野更加开阔，对欧洲作为一个整体所面临的问题也有了更为深刻的感受。

通过以上方式，欧洲维度的理念得以在各成员国的教育实践中逐步实施，促进了不同民族和文化间的相互了解。

四、对两岸三地建构国民认同的启示

探讨海峡两岸和港澳地区社会面对的危机与挑战时，身份认同是一个突出的问题。20世纪90年代前，不论是经济民生或是个人自由，大陆和港澳台地区存在着较大差距，令后者的人们相比之下颇感骄傲，由此产生了强烈的本土意识。港澳回归后，有人认为港澳法理上同属中国公民，还谈什么本土身份；有人则坚持，在《基本法》“一国两制”的框架下，港澳的地位特殊，社会制度、生活方式和价值观念仍有差异，因而继续强调本土身份。

调查显示，港澳台受访者在身份认同方面差异较大。这种差异和港澳与内地交往接触的密度和强度有着紧密关系：交往接触愈密愈强，抗拒“中国人”身份的程度便愈低，反之亦然。对港澳来说，这种认同差异主要源自政治和文化上的原因。在“一国两制”的框架下，香港和澳门实行“港人治港”“澳人治澳”，政治体制与内地差异较大。从文化方面来说，香港长期遭受英国的殖民统治，教育体制受英美教育体系的影响较深。但传统的中国儒家教育思想依然保存光大，并发挥着潜移默化的作用。因此，香港的教育模式，

既非纯中国传统形式，也非纯英国模式。它集中西古今文化于一身，融合成一种中西合璧的教育模式。这种教育体制在150多年的发展历程中既显示出其勃勃生机，也凸现出其弊端。港澳回归后，随着政治管制权的转移，教育目标发生了巨大改变，教育体制面临着深刻的改革。越来越多的内地学生到港澳台学习，与此同时越来越多的港澳台学生也到大陆交流与学习，两岸三地学生深刻地意识到彼此在身份认同上的差异。为解决这个问题，欧洲维度的理念能够带给我们一定的启示。

一是课程设置与教学内容方面。港澳台历史、地理等课程除了介绍本地区的历史地理知识外，还应在教学中加入关于中国历史、地理等方面的内容，让学生从更高、更宏观的角度对祖国有一个全面的了解。在文化课程中，介绍关于中国的节日、风俗、习惯、器物、历史人物、科技发明等内容。学生通过了解两岸三地文化、政治、经济的发展状况，一方面为祖国的繁荣昌盛感到自豪，有助于增强学生的归属感，另一方面也让他们客观地认识祖国有待加强的地方，从而增强使命感和责任感。此外，在教育中倡导相互理解、和平、宽容、平等与友谊的‘公民教育’理念，将有利于实现和平、社会团结以及尊重人权和人的尊严的人文价值编入教材，培养共同的价值观与态度，建构共同的身份认同。

二是教育交流与合作方面。发挥两岸三地各自优势，努力实现教育资源相互开放与共享，并营造有利于两岸学术交流的环境。支持各级各类学校深入开展交流合作，搭建多种合作平台，通过校际交流合作，共同提高办学水准。比如，可借鉴欧盟的做法，推动两岸三地的院校建立学分转换认可和累积机制。香港大学在1998年就已实行了欧洲学分转换制度。回归后的澳门更加密切地与内地开展教育交流与合作，促进了两地高校的相互了解。此外，应鼓励举办两岸三地青少年学生大型交流活动，缔结“姊妹学校”，广泛开展互派教师、交换学生、网络视频会议、联谊联欢等活动建立友好学校的合作关系。通过这些措施，让学生在学习和交流的过程中增强“我是中国人”的观念。

五、结语

在欧洲一体化进程中，民众对欧洲的认可感是建构一个政治和文化欧洲最重要的基础，教育是实现这一目标的有效途径。欧盟的欧洲维度理念和政策在教育实践中取得了一定实效，因为它能使各成员国学生从认知、情感和行为等几个方面逐渐建立起一致的看法。欧洲认同的实质其实是人们对欧洲身份的认同，而这种认同体现了人们在生活中共同的行为与态度。面对两岸三地的现状，在教育政策中引入譬如‘中国维度’这样的理念，相信对国民认同的建构将起到重要促进作用。

The Interrelationship between European Dimension and European Identity: Its Implications for the Construction of Identity in China

Wang Xiaohai Liu Fengjie

Abstract: In the process of European identity construction and European integration, education plays an important role. The European Union has been committed to the development of supra-national education policy, which places European Identity as its primary objective. To achieve this goal, the EU introduced in its education policies the concept of “European Dimension”, which promotes the aims of education in the Member States in a manner of convergence, and helps students develop equality, friendship, open and inclusive attitudes towards other peoples and their cultures. This paper examines the content and objectives of “European dimension”, the method of carrying out the policy in different member states, and its implications for the construction of identity in China.

Key words: EU; education; European dimension; European identity

(上接第 104 页)

barbs-on-cyberwarfare/[EB/OL]

[7] Journalists' manual, in <http://www.thenewsmamunual.net>(EB/OL) (2013-8-10)

[8] Larry A. Samovar, Richard E. Porter & Edwin R. McDaniel, *Communication between Cultures (Sixth Edition)*[M], 北京: 北京大学出版社 2009.8(319).

[9] Nerissa Young, Stereotypes reflect lazy reporting, in <http://www.spj.org/rrr.asp?ref=1&t=ethics>(EB/OL)

[10] Parents of China's Toilet-Pipe Baby Feel the Wrath of the Country's Netizens in Times, <http://world.time.com/2013/05/29/parents-of-chinas-toilet-pipe-baby-feel-the-wrath-of-the-countrys-netizens/>[EB/OL]

[11] Views of China and India slide while UK climbs up, by World Public Opinion, in <Http://WWW.republicanization.org/pipa/articles/multiregional/734.php?mid=&id=&pnt=734>(EB/OL) (2013-05-22)

[12] Volosinov, V. N. 1973. *Marxism and the Philosophy of Language*[M],

Translated by L. Matejka & I.R. Titunik. New York: Seminar Press

[13] 爱德华·S·赫尔曼 & 诺姆·乔姆斯基. 制造共识: 大众传媒的政治经济学 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2011.8:30.

[14] 刘建飞. 美国与反共产主义 [M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2001.10:30.

[15] 伦纳德·小唐尼·罗伯特·G·凯泽. 美国人和他们的新闻 [M]. 北京: 中信出版社, 2003.4:7-8.

[16] 孙吉胜. 语言、意义与国际政治 [M]. 上海: 上海人民出版社, 2009.3:294.

[17] 沃尔特·李普曼. 公众舆论 [M]. 阎克文、江红译, 上海: 上海人民出版社, 2002.6:78.

[18] 辛斌. 批判语言学: 理论与应用 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2007.1:87-88.

[19] 周宁. 冷战思维与双重标准 [J]. 国际新闻界, 2006(9):46.

Impact of Journalists' Stereotypes on Image Construction: A Perspective of Critical Discourse Analysis

Hu Aiqing

Abstract: News media can not only set the agendas, but also construct the image. This essay cites the examples in Times reports on China, and tries, from the CDA perspective, to probe into the way of how American journalists construct in their stereotypical manner the Chinese government's image through discourse, vocabulary and sentence structure so as to establish the power of American mass media's ethnic judge and take up the height of discourse power. The global news reportage is a smokeless war and a contest of soft power between nations.

Key words: American journalist; stereotype; critical discourse analysis/CDA